



## **INSTRUCCIONES DE USO**

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCTIONS OF USE**

**INSTRUCTIONS D'USAGE • ISTRUZIONI PER L'USO**

**BEDIENUNGSANLEITUNG**



# **HMAQ4506**

**PICADORA, BATIDORA MANUAL**

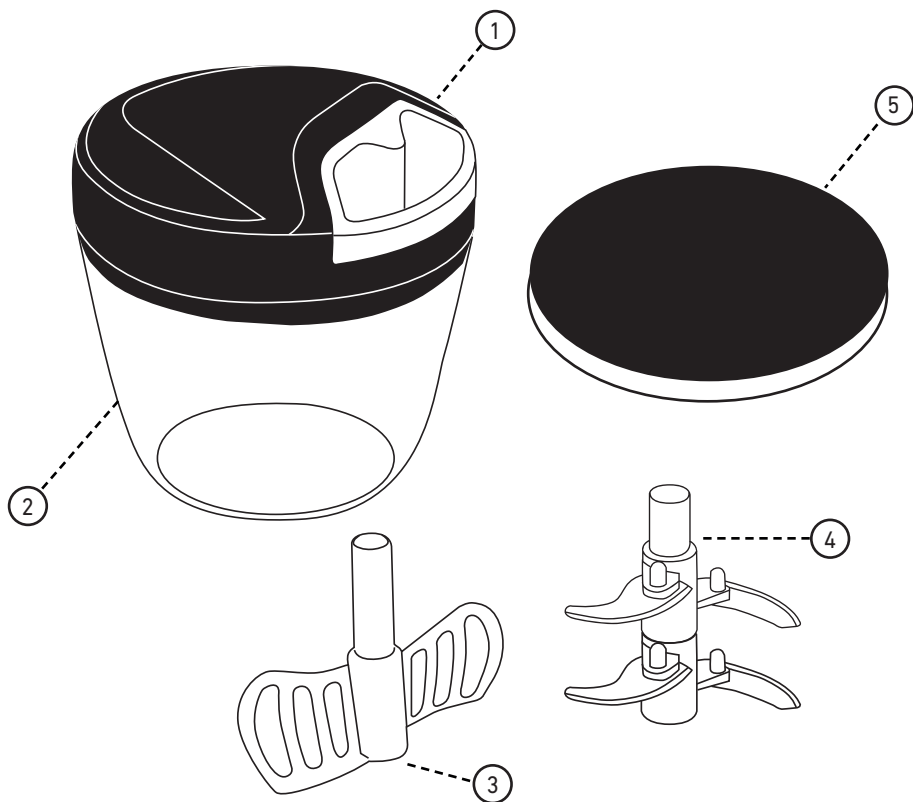
**PICADORA, BATEDEIRA MANUAL**

**MANUAL CHOPPER / BLENDER**

**HACHOIR, BATTEUR MANUEL**

**TRITURATRICE, FRULLATRICE MANUALE**

**ZERKLEINERER, MIXER, HANDBETRIEB**



## COMPONENTES PRINCIPALES

1. Tapa / Tirador.
2. Recipiente.
3. Mezclador.
4. Cuchilla.
5. Tapa aislante.

## PRINCIPAIS COMPONENTES

1. Tapa / Fita de puxar.
2. Recipiente.
3. Misturador.
4. Lâmina.
5. Tapa isolante.

## MAIN COMPONENTS

1. Lid / strip puller.
2. Bowl.
3. Mixer.
4. Blade.
5. Insulating lid.

## PRINCIPAUX COMPOSANTS

1. Couvercle / Poignée.
2. Bol.
3. Mixeur.
4. Lame.
5. Couvercle isolant.

## COMPONENTI PRINCIPALI

1. Coperchio / Tiratore.
2. Bowl.
3. Mescolatore.
4. Lame.
5. Coperchio isolante.

## HAUPTKOMPONENTEN

1. Abdeckun / Griff
2. Schüssel
3. Mixer
4. Klingen.
5. Isolierender Deckel.

**INSTRUCCIONES DE USO****ESPAÑOL****ATENCIÓN**

- Cuidado: Cuchillas afiladas.
- Manténgalas fuera del alcance de los niños.
- Tenga cuidado en el uso, lavado y almacenamiento.
- Corte el alimento en piezas que puedan introducirse el empujador/ protector de manos.
- Utilice el empujador / protector de manos por seguridad.
- Lave y seque inmediatamente después de cada uso para evitar la oxidación.
- No emplee en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc. que puedan deteriorar las superficies.
- Es seguro lavar en la parrilla superior del lavavajillas, a una temperatura entre 65/150 °C.
- Mantenga la picadora alejado de altas temperaturas.
- No introduzca este producto en el microondas u horno convencional.

**INSTRUCCIONES**

1. Escoja la cuchilla o mezclador. Abra la tapa para introducirla el alimento debidamente cortado en el recipiente.
2. Cierre la tapa y estire intermitentemente del tirador.
3. Estire del tirador las veces necesarias para conseguir el tamaño de picado o mezclado deseado, sujetando firmemente el recipiente.

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO****PORTUGUÊS****ATENÇÃO**

- Cuidado: Lâminas afiadas.
- Mantenha-as fora do alcance das crianças.
- Tenha cuidado no manuseamento, lavagem e armazenamento.
- Corte os alimentos em pedaços que possam ser inseridos no empurrador/protetor de mãos.
- Utilize o empurrador/protetor de mãos por segurança.
- Lave e seque imediatamente após cada utilização para evitar a oxidação.
- Na sua lavagem, não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc. que podem deteriorar a superfície.
- É seguro lavar na grelha superior da máquina de lavar loiça, a uma temperatura entre 65/150 °C.
- Mantenha a máquina de picar afastada de temperaturas elevadas.
- Não introduza este produto no microondas ou forno convencional.

**INSTRUÇÕES**

1. Escolha a lâmina ou o misturador. Abra a tampa para introduzir o alimento devidamente cortado no recipiente.
2. Feche a tampa e estique a fita de puxar de forma intermitente.
3. Estique a fita de puxar quantas vezes forem necessárias para obter o tamanho de corte desejado, segurando firmemente o recipiente.

**ATTENTION**

- Be careful: sharp blades.
- Keep the appliance away from children.
- Be careful when using, cleaning and storing.
- Cut the food in small pieces to insert into the pusher / hand protector.
- For security, use the pusher / hand protector.
- Clean and dry immediately after using to avoid rusty marks.
- When cleaning do not use chemical or abrasive products, such as metallic scourers, which may deteriorate the surfaces of the appliance.
- You can clean it in the dishwasher, in the upper side and with a temperature between 60/150 °C.
- Keep the appliance away from high temperatures.
- Do not insert it into the microwave neither into the oven.

**INSTRUCTIONS**

1. Chose the blade or the mixer. Open the lid to insert the food correctly cut into the bowl.
2. Close the lid and stretch the puller.
3. Stretch the puller several times till getting the desired finishing by holding the bowl firmly.

**ATTENTION**

- Attention : lames aiguisées.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Faire bien attention pendant l'utilisation, le nettoyage et le stockage.
- Couper les aliments en morceaux pouvant être introduits dans le poussoir/protecteur de main.
- Par mesure de sécurité, utiliser le poussoir/protecteur de main.
- Laver et sécher immédiatement après chaque utilisation pour éviter l'oxydation.
- Pour le nettoyage, ne pas utiliser de produits chimiques ou abrasifs, de brosses métalliques, etc., qui pourraient détériorer les surfaces.
- Passe au lave-vaisselle, dans le panier supérieur, à une température entre 65/150 °C.
- Tenir l'appareil à l'abri des fortes températures.
- Ne pas mettre cet article au micro-ondes ou au four conventionnel.

**INSTRUCTIONS**

1. Choisir la lame ou mixeur. Ouvrir le couvercle pour introduire l'aliment préalablement coupé dans le récipient.
2. Fermer le couvercle et tirer par à-coups sur la poignée.
3. Tirer sur la poignée autant de fois que nécessaire pour obtenir la taille de morceaux ou la texture de mélange souhaitée, en tenant fermement le récipient.

**ISTRUZIONI PER L'USO****ITALIANO****ATTENZIONE**

- Attenzione: Lame affilate.
- Mantenere fuori dalla portata dei bambini.
- Faccia attenzione durante l'utilizzo, il lavaggio e la conservazione.
- Tagli gli alimenti in pezzi che possano introdursi dentro il pusher/protettore di mani.
- Utilizzi il pusher/protettore di mani per sicurezza.
- Lo lavi e l'asciughi immediatamente dopo l'utilizzo per evitare l'ossidazione.
- Non utilizzi prodotti chimici, abrasivi o spugnette metalliche per pulirlo; possono deteriorarne la superficie.
- Potrà metterlo in lavastoviglie nella parte superiore ad una temperatura tra 65 e 150 °C.
- Mantenga l'apparecchio lontano da alte temperature.
- Non introdurre nel microonde o nel forno.

**ISTRUZIONI PER L'USO**

1. Scelga un accessorio. Apra il coperchio per introdurre l'alimento correttamente tagliato.
2. Chiuda il coperchio e spinga il tiratore.
3. Spinga il tiratore le volte necessarie in modo da raggiungere la misura desiderata tenendo fermo il recipiente.

**NUTZUNGSHINWEISE****DEUTSCH****ACHTUNG**

- Vorsicht: Scharfe Klingen.
- Produkt aus der Reichweite von Kindern fernhalten.
- Gehen Sie bei der Anwendung, beim Waschen und bei der Aufbewahrung mit Vorsicht vor.
- Schneiden Sie die Lebensmittel in Stücke, die sich über den Schieber / Handschutz in den Behälter geben lassen.
- Verwenden Sie den Schieber / Handschutz aus Sicherheitsgründen.
- Waschen und trocknen Sie das Gerät nach jeder Nutzung, um Oxidation zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Scheuermitteln oder Chemikalien, Metallschwämmen, etc., da dadurch die Oberflächen beschädigt werden können.
- Die Zubehörteile können im oberen Fach des Geschirrspülers bei einer Temperatur zwischen 65 und 150 °C gereinigt werden.
- Halten Sie den Gemüsehobel vor hohen Temperaturen fern.
- Stellen Sie dieses Produkt nicht in die Mikrowelle oder den herkömmlichen Ofen.

**GEBRAUCHSANLEITUNG**

1. Wählen Sie die Klinge oder den Mixer. Öffnen Sie die untere Abdeckung, um die klein geschnittenen Lebensmittel in den Behälter zu geben.
2. Schließen Sie die Abdeckung und drücken Sie den Schieber in Intervallen.
3. Drücken Sie mit dem Schieber so lange, bis sie die Lebensmittel wie gewünscht zerkleinert, gemahlen oder gemixt sind. Halten Sie dabei den Behälter gut fest.

## NOTAS

[illegible]



202501

## GARANTÍA

- El titular de la garantía disfrutará de todos los derechos que la ley vigente de su país le conceda.

Ante cualquier avería consulte en su tienda o distribuidor habitual. Si lo prefiere, también puede consultar otras opciones para su zona en el apartado de Servicio Técnico de nuestra web (<https://www.jata.es/es/sat>)

## EXCLUSIONES A LA GARANTÍA

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, la pérdida de accesorios o partes del aparato, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial del producto por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (*fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc*).

Igualmente, la garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste por el uso, así como de los perecederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por un uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.

Las averías producidas en enchufes, cables o conectores debido a un mal uso o por la sulfatación de los contactos de las pilas o baterías debido al deterioro de éstas, no están cubiertos por la garantía.

Asimismo, quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones y necesarias para el buen funcionamiento del aparato.

### GARANTIA

PT

O titular da garantia gozará de todos os direitos que lhe confere a legislação em vigor do seu país. Em caso de avaria, consulte a sua loja ou distribuidor habitual.

### WARRANTY

EN

The holder of the guarantee will enjoy all the rights that the current law of his country grants. In case of any defect on your appliance, consult your store or distributor.

### GARANTIE

FR

Le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la loi en vigueur de son pays lui accorde. En cas de panne, consultez votre magasin ou distributeur habituel.

### GARANZIA

IT

Il titolare della garanzia godrà di tutti i diritti che la normativa vigente nel suo Paese gli concede. In caso di guasto, consultare il proprio negozio o distributore abituale.

### GARANTIE

DE

Der Garantieinhaber genießt alle Rechte, die das geltende Recht seines Landes gewährt. Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihrem Gerät an Ihren Händler oder Händler.



**ESPAÑA**

Polígono La Serna, Calle D, s/n  
31500 Tudela, Navarra - SPAIN  
Tel. 94 621 55 40

**PORTUGAL**

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco,  
Torre 2-3, Sala 3, 1070-102 Lisboa  
Tel. 213 876 355

**[www.jata.es](http://www.jata.es)**

